

**SYLABUS PRZEDMIOTU**  
**Część B – NAUCZYCIELE AKADEMICY**

Rok akademicki 2022/2023

<b>NAZWA PRZEDMIOTU</b> <b>NAZWA MODUŁU</b> <b>KIERUNEK STUDIÓW</b> <b>WYDZIAŁ</b>	ADAPTACJE DRAMATURGIA Reżyseria Wydział Reżyserii Dramatu									
<b>PROWADZĄCY</b> (imię i nazwisko, stopień, tytuł)	dr Iga Gańczarczyk									
<b>STATUS PRZEDMIOTU</b> ( <i>właściwie zakreślić</i> )	Kierunkowy, obowiązkowy dla osób studiujących dramaturgię /do wyboru dla osób studiujących reżyserię									
<b>JĘZYK WYKŁADOWY</b>	polski									
<b>ORGANIZACJA ZAJĘĆ</b> <b>SPOSÓB KSZTAŁCENIA</b> ( <i>właściwie zaznaczyć</i> )	<input checked="" type="checkbox"/> zajęcia prowadzone stacjonarnie <input type="checkbox"/> zajęcia prowadzone hybrydowo <input type="checkbox"/> zajęcia prowadzone w formie zdalnej <input type="checkbox"/> zajęcia prowadzone z wspierającym wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość									
<b>ROK</b>	I		II		III		IV		V	
<b>SEMESTR</b>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	3	3								
<b>LICZBA GODZIN KONTAKTOWYCH</b> z udziałem nauczyciela, wynikających z planu studiów	60	60								
<b>SZACUNKOWA ILOŚĆ GODZIN POZOSTAŁYCH</b> - konsultacje oraz praca własna studenta	20									
<b>METODY DYDAKTYCZNE</b> ( <i>zostawić właściwe</i> )	konwersatorium, ćwiczenia praktyczne, metoda projektowa									
<b>SPOSÓB ZALICZENIA</b> ( <i>zostawić właściwe</i> )	I semestr: ZAL – zaliczenie II semestr: EK - egzamin komisyjny									
<b>FORMA ZALICZENIA – metoda weryfikacji</b>	praca artystyczna w formie publicznej prezentacji, przygotowanie projektu (adaptacji)									

<p><b>zakładanych dla przedmiotu efektów uczenia się - z uwzględnieniem sposobu organizacji zajęć (zostawić właściwe) zasady e-oceny</b></p>	
<p><b>TREŚCI MERYTORYCZNE</b></p>	<p><u>I semestr:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Marta Miłoszewska „Adaptacja. Skrzynka z narzędziami” - fragmenty Patrycja Kowańska „Niezbędnik dramaturga” – artykuł z książki „Dramaturgia. Przewodnik” pod red. Igi Gańczarczyk i Olgi Katafiasz</li> <li>2. Podstawowe aspekty prawne adaptacji (w: Marta Miłoszewska „Adaptacja. Skrzynka z narzędziami”), przykładowe modele pracy dramaturgicznej („Aneks”) i zagadnienia prawa autorskiego (spotkanie z Magdaleną Krawczyk, kierowniczką działu organizacji Teatru AST i promocji)</li> <li>3. Podstawowe zakresy pracy dramaturga – w oparciu o materiały z książki „Dramaturgia. Przewodnik” pod red. Igi Gańczarczyk i Olgi Katafiasz</li> </ol> <p><u>strategie adaptacyjne:</u> (przykładowe spektakle, możliwość zmiany w związku z repertuarem teatrów i dostępnością spektakli zrealizowanych w ostatnim sezonie lub premier)</p> <p><u>4. wariacje/ przeciwhistorie: (3 do wyboru)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- „Werter” inspirowany „Cierpieniami młodego Wertera” J.W. Goethego, reżyseria: Michał Borczuch (rejestracja, autozapis)</li> <li>- „Jak być kochaną” na motywach opowiadania K. Brandysa i filmu W. J. Hasa, tekst: Agnieszka Jakimiak, reżyseria: Weronika Szczawińska (rejestracja, backstage w „2T”)</li> <li>- „Halka” S. Moniuszki, W. Wolskiego, adaptacja: Natalia Fiedorczyk, Anna Smolar, reżyseria: Anna Smolar (repertuar, spotkanie)</li> <li>- „Cud mniemany” Wojciecha Bogusławskiego, adaptacja: Iga Gańczarczyk/Daria Kubisiak, reżyseria: Cezary Tomaszewski (repertuar, spotkanie)</li> <li>- „Ości” I. Karpowicza, adaptacja: Joanna Bednarczyk, reżyseria: Paweł Miśkiewicz (rejestracja, autozapis)</li> </ul> <p><u>5. parafraza (1 do wyboru)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- „Diamenty to węgiel, który wziął się do roboty” Pawła Demirskiego, reżyseria: Monika Strzępka, parafraza „Wujaszka Wani” A. Czechowa (rejestracja)</li> </ul>

- „Nie-Boska Komedia” Pawła Demirskiego, reżyseria: Monika Strzępka/ „Nie-Boska. Wyznanie” Olivera Frljica, Agnieszki Jakimiak, Gorana Injaca, Joanny Wichowskiej (rejestracja)/ „Performatywne archiwum teatru. Konsekwencje *Nie-Boskiej komedii. Szczątków* Olivera Frljicia” (fragmenty)

#### 6. kompilacja

- „Opowieści afrykańskie” na motywach „Otella”, „Króla Leara”, „Kupca weneckiego” W. Szekspira, adaptacja: Piotr Gruszczyński, reżyseria: Krzysztof Warlikowski (rejestracja, autozapis)

#### 7. palimpsest/ apokryf

- teatr Krystiana Lupy: „Proces” Franza Kafki/ „Miasto Snu” według „Po tamtej stronie” Alfreda Kubina/ „Factory 2” na motywach biografii Andy’ego Warhola (fragmenty rejestracji, fragmenty autozapis)

#### 8. dramaturgia procesu

- „#Gwałt na Lukrecji”, adaptacja: Martyna Wawrzyniak, reżyseria: Marcin Liber (rejestracja, autozapis)

#### 9. partytura

- „W małym dworku” Tadeusza Kantora na motywach „W małym dworku” S.I. Witkiewicza (fragmenty rejestracji)

#### 10. teatr dokumentalny/ archiwum

- „Maria Klassenberg”, reżyseria: Katarzyna Kalwat (rejestracja, wywiady)

- „Teatr codzienności. Animacyjne i samokształtujące funkcje twórczości Alvisa Hermanisa i Stefana Kaegiego” Julii Kluzowicz (fragmenty)

- „Na tropie codzienności. Teatr Rimini Protokoll” pod red. Miriam Dreysse, Floriana Malzachera / „Ślepce Uliczki teatru partycypacyjnego” Zofii Smolarskiej (fragmenty)

#### 11. auto-biografia (1 do wyboru)

- „Wstyd”, reżyseria: Gosia Wdowik (repertuar/ VOD Nowego Teatru)

- „Kronos” Witolda Gombrowicza, reżyseria: Krzysztof Garbaczewski (rejestracja)

#### 12. dekonstrukcja

- „Chopin bez fortepianu”, reżyseria: Michał Zadara (rejestracja)

#### 13. rekonstrukcja

- „Opowieści niemoralne”, reżyseria: Jakub Skrzywanek

#### 14. re-mix/ mikroteatr

- „Dziady w 16 minut” Anny Smolar, mikroteatry: Anny Karasińskiej, Wojtka Ziemińskiego, Weroniki Szczawińskiej (rejestracje)

	<p><u>2 semestr:</u> <u>Jeden wybrany tekst do adaptacji</u></p> <p>I etap (<u>wspólny</u>): analiza narracji z różnych perspektyw; przygotowanie „streszczenia”; analiza strategii pisania „streszczenia”; wyodrębnienie 8 rozdziałów (segmentów); przygotowanie sekwencji wizualnych (8 -16 kadrów) do wybranego rozdziału (segmentu), pisanie tekstów do narracji wizualnej, metoda grupowego feedbacku.</p> <p>II etap (<u>indywidualny</u>): praca nad własną adaptacją metodą małych kroków:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Punktem wyjścia jest określenie strategii, która byłaby interesująca w zderzeniu z materiałem i która mieści się w spektrum adaptacji.</li> <li>2. Treatment - czyli tzw. "streszczenie adaptacji", które jest próbą uchwycenia problemu; nie jest opowiadaniem, ale prozatorskim zapisem tekstu dla teatru.</li> <li>3. Wizualizacja struktury, w dowolnej formie, np: drabinki, czyli spisu kolejnych scen, tablicy, czyli rozpisania struktury narracyjnej, wykresu zdarzeń, czyli wizualizacji przebiegu napięcia lub innej.</li> <li>4. Realizacja poszczególnych elementów struktury adaptacji. (nie wszystkie sceny muszą być zrealizowane/rozpisane, to może być adaptacja w procesie)</li> </ol> <p><u>Egzamin komisyjny</u>: rozmowa o adaptacji i o procesie pracy.</p>			
<b>LITERATURA SZCZEGÓŁOWA</b>	j.w. oraz tekst do adaptacji w II semestrze zostanie wybrany wspólnie z grupą			
<b>ZAKŁADANE DLA PRZEDMIOTU EFEKTY UCZENIA SIĘ</b> odnoszące się do efektów modułowych (część A sylabusu) i kierunkowych				
<b>Symbol efektów dla kierunku</b>	<b>po ukończeniu studiów na kierunku REŻYSERIA</b>		<b>Odniesienie do: uniwersalnych charakterystyk poziomów w PRK</b>	<b>Odniesienie do charakterystyk drugiego stopnia uczenia się PRK</b>
WIEDZA : absolwent/absolwentka zna i rozumie				

w zakresie wiedzy o realizacji prac artystycznych			
KR_W02	posiada wiedzę z zakresu środków warsztatowych w stopniu niezbędnym do realizacji własnych projektów artystycznych	P7U_W	P7S_WG
KR_W03	zna style i estetyki teatralne (w tym najnowsze trendy z zakresu określonych kierunków sztuki i osiągnięcia najwybitniejszych przedstawicieli różnych specjalności)	P7U_W	P7S_WG
W zakresie rozumienia kontekstu dyscyplin artystycznych			
KR_W04	posiada świadomość funkcji społecznej, ideowej i estetycznej postaci kreowanych w realizowanej przez siebie scenie	P7U_W	P7S_WK P7S_WG,
KR_W05	wykazuje głębokie zrozumienie wzajemnych relacji pomiędzy teoretycznymi i praktycznymi aspektami studiów, a także wykorzystuje tę wiedzę dla dalszego artystycznego rozwoju	P7U_W	P7S_WG
KR_W06	zna podstawowe zagadnienia techniki dramatisarskiej oraz sposoby budowania dramaturgii spektaklu	P7U_W	P7S_WG
KR_W08	dysponuje poszerzoną wiedzą na temat kontekstu historycznego i kulturowego sztuki i jej związków z innymi dziedzinami współczesnego życia, potrafi samodzielnie rozwijać tę wiedzę w sposób odpowiadający swojej specjalności	P7U_W	P7S_WG PS7_WK
UMIEJĘTNOŚCI: absolwent/absolwentka potrafi			
W zakresie umiejętności ekspresji artystycznej			
KR_U01	posiada rozwiniętą osobowość artystyczną, umożliwiającą tworzenie, realizowanie i wyrażanie własnych koncepcji artystycznych	P7U_U	P7S_UW P7S_UO
W zakresie umiejętności realizacji prac artystycznych			
KR_U02	wykazuje umiejętność rozumienia istoty konstrukcji scenariusza, samodzielnego oceniania tekstu literackiego i możliwości jego adaptacji dla teatru i filmu	P7U_U	P7S_UW P7S_UU
KR_U03	posiada umiejętność praktycznego wykorzystania walorów interpretacji literackiej poszczególnych scen, dialogów, postaci dramatycznych	P7U_U	P7S_UW
KR_U05	posiada zdolność kreatywnego myślenia o tekście, a także wypracowywania własnych sposobów wyróżniania i interpretowania tworzywa dramatycznego, dokonywania analizy treściowej i porównawczej	P7U_U	P7S_UW P7S_WK
W zakresie umiejętności warsztatowych			
KR_U08	posiada umiejętności z zakresu warsztatu w stopniu niezbędnym do realizacji własnych projektów artystycznych	P7U_U	P7S_UW P7S_UU
KR_U10	posiada umiejętność zrozumienia i zdefiniowania specyfiki sytuacji dramatycznej oraz statusu postaci w tej sytuacji	P7U_U	P7S_UW
KR_U13	zna techniki warsztatowe, umożliwiające ciągły rozwój poprzez samodzielną pracę; przez dalsze indywidualne studia powinien/powinna rozwijać nabyte umiejętności służące tworzeniu, realizowaniu i wyrażaniu własnych koncepcji artystycznych	P7U_U	P7S_UW P7S_UU
W zakresie umiejętności werbalnych			
KR_U14	posiada umiejętności tworzenia rozbudowanych prezentacji słownych w formie ustnej i pisemnej na	P7U_U	P7S_UK

	tematy związane z ich specjalnością, wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych i różnych źródeł		
KR_U17	potrafi dyskutować na temat specjalistycznych zagadnień sztuk filmowych i teatralnych oraz prowadzić debatę w zróżnicowanym środowisku z zachowaniem szacunku dla wzajemnych poglądów	P7U_U	P7S_UK P7S_UW P7S_KO
KR_U18	posługuje się językiem obcym na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz specjalistyczną terminologią	P7U_U	P7S_UK P7S_UW P7S_UU
KOMPETENCJE SPOŁECZNE: absolwent/absolwentka jest gotów/gotowa do			
W zakresie niezależności			
KR_K02	inicjowania działań artystycznych oraz podejmowania projektów o charakterze interdyscyplinarnym we współpracy z przedstawicielami innych dziedzin sztuki i nauki	P7U_K	P7S_KO P7S_KR
KR_K04	świadomego zaplanowania swojej ścieżki kariery zawodowej w oparciu o zdobyte na studiach umiejętności i wiedzę, z wykorzystaniem wiedzy zdobytej w procesie ustawicznego samokształcenia	P7U_K	P7S_KR P7S_UU
KR_K06	ciągłego rozwoju przez samodzielną pracę oraz inspirowania i organizowania procesu doskonalenia umiejętności warsztatowych innych osób	P7U_K	P7S_KR P7S_UU P7S_KK P7S_KO
KR_K07	formułowania krytycznej oceny własnych działań twórczych i artystycznych oraz poddania takiej ocenie innych przedsięwzięć z zakresu kultury i sztuki	P7U_K	P7S_KK
W zakresie komunikacji społecznej			
KR_K09	funkcjonowania w społeczeństwie w zakresie wykonywania własnych działań artystycznych i swobodnego komunikowania się w rzeczywistości zawodowej artysty/artystki sztuki filmowej i teatralnej	P7U_K	P7S_KO P7S_KR
KR_K11	podejmowania refleksji na temat społecznych, naukowych i etycznych aspektów związanych z własną pracą i etosem zawodu	P7U_K	P7S_KO P7S_KR

---

Podpis pedagoga

---

Podpis dziekana